

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihres neuen Lenkeraufsatzes für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben.

**⚠ Vergewissern Sie sich, ob der neue Lenkeraufsatz für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet ist.**

**⚠ Lesen Sie vor Gebrauch die nachfolgenden Montage- und Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an den Nachbesitzer weiter.**

### Montage

Die Montage setzt eine entsprechende Grundkenntnis voraus. Sollten Sie über diese nicht verfügen, so wenden Sie sich bitte an den Fahrrad-Fachhandel.

- Überprüfen Sie vor Anbau des Lenkeraufsatzes die Form des Lenkerbügels. Um eine ausreichende Klemmung zu gewährleisten, darf der Lenkerbügel im gesamten Bereich der beiden Klemmschellen nicht gebogen sein.

**⚠ Aus Sicherheitsgründen darf der Lenkeraufsatz nicht mit einem Stahl-Lenkerbügel kombiniert werden.**

- Überprüfen Sie, ob der Innendurchmesser der Klemmschellen des Lenkeraufsatzes (31,8 mm) mit dem Außendurchmesser des Lenkerbügels übereinstimmt.

Sollte der Klemmbereich des Lenkerbügels kleiner sein, so können Sie den Durchmesser mit beiliegenden Reduzierhülsen **A** (31,8 - 26,0/25,4 mm bzw. 31,8 - 22,2 mm) anpassen. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, die Original-Reduzierhülsen zu verwenden.

- Entfernen Sie mit einem 5 mm Innensechskant-Schlüssel die vier Klemmschrauben **B** und entfernen Sie die beiden Klemmschellen **C**.
- Setzen Sie den Easyliner Lenker-Aufsatz von oben auf den Lenkerbügel. Bei Lenkerbügeln mit einem Durchmesser zwischen 25,4 und 26,0 mm müssen jetzt die entsprechenden Reduzierhülsen **A** unterlegt werden.
- Befestigen Sie nun die beiden Klemmschellen **C**. Setzen Sie hierzu die Klemmschrauben **B** wieder in das Gewinde ein.
- Fixieren Sie die beiden Klemmschellen so am Lenkerbügel, dass diese mittig am Lenker angebracht sind.

### Einstellungen

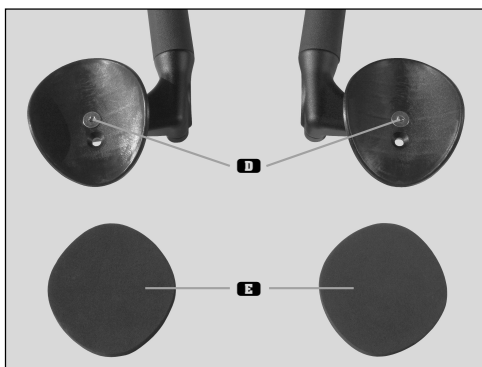
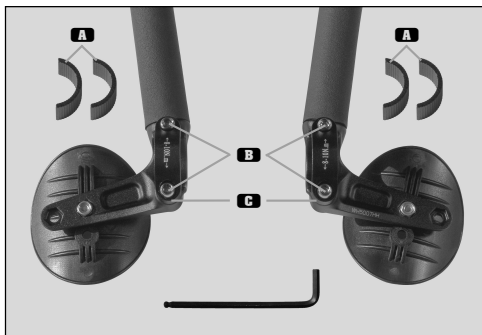
Sie haben nun die Möglichkeit, folgende Einstellungen vorzunehmen:

#### Neigung

- Hierzu lösen Sie mit einem 5 mm Innensechskant-Schlüssel die vier Klemmschrauben **B**.
- Nachdem Sie die Neigung auf Ihre individuellen Bedürfnisse ausgerichtet haben, ziehen Sie die vier Klemmschrauben **B** gleichmäßig über Kreuz mit einem Anzugswert von 8 - 10 Nm fest.
- Überprüfen Sie anschließend nochmals, dass die beiden Klemmschellen mittig am Lenkerbügel angebracht sind.

#### Armauflagen-Breite, -Weite und -Winkel

- Hierzu entfernen Sie mit einem 4 mm Innensechskant-Schlüssel die beiden Klemmschrauben **D**.
- Jetzt haben Sie die Möglichkeit, die Armauflagen-Breite und -Weite auf Ihre individuellen Bedürfnisse auszurichten.
- Setzen Sie nun die Klemmschrauben **D** wieder ein und fixieren Sie diese leicht.
- Anschließend richten Sie den Armauflagen-Winkel aus.
- Nachdem Sie die Armauflagen-Breite, -Weite und den Armauflagen-Winkel auf Ihre individuellen Bedürfnisse ausgerichtet haben, ziehen Sie die Klemmschrauben **D** mit einem Anzugswert von 4 - 6 Nm fest.
- Entfernen Sie nun die Schutzfolie auf der Klebefläche der beiden Polster **E** und drücken Sie diese auf die Armauflagen fest auf.



### Sicherheitshinweis

Kontrollieren Sie den Anzugswert der Schrauben nach ca. 500 km und anschließend regelmäßig im Rahmen der Service-Intervalle, **mindestens jedoch 1 x pro Jahr**.

**⚠** Um einen Sturz oder Unfall zu vermeiden, muss der Lenkeraufsatz nach einer Beschädigung unbedingt ausgetauscht werden.

### Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Eventuelle Gewährleistungsansprüche sollten über den Fahrrad-Fachhandel abgewickelt werden.

Thank you for selecting a quality product from our company in the purchase of buy your new aerobars.

**⚠ Please check whether the new aerobars are suitable for the intended use.**

**⚠ Before using the product please read the following assembly and safety instructions carefully. Keep these instructions in a safe place and if necessary pass them on to the next owner.**

### Assembly

Assembly and fitting require the relevant technical knowledge and skills. If you do not have these, please contact a specialist bicycle dealer.

- Check the shape of the handlebar before assembling the aerobars. To make sure the clamping is strong enough, the handlebar must not be bended in the area between the two clamping collars.

**⚠ For safety reasons the aerobars must not be combined with steel handlebars.**

- Check that the internal diameter of the clamping collars of the aerobars (31.8 mm) fits the exterior diameter of the handlebar.

If the clamping area of the handlebar is smaller, you can adapt the diameter with the adapter sleeves **A** (31.8 - 26.0/25.4 mm respectively 31.8 - 22.2 mm) provided. For safety reasons we recommend the use of original adapter sleeves.

- With a 5 mm hexagonal key you remove the four clamping screws **B** and remove the two clamping collars **C**.
- Fit the Easyliner aerobars on the handlebar from above. In the case of handlebar with a diameter between 25.4 and 26.0 mm the adapter sleeves **A** must now be applied.
- Fasten the two clamping collars **C** by fitting the clamping screws **B** into the thread again.
- Fix the clamping collars onto the handlebar in such a way that they are positioned centrally.

### Adjustments

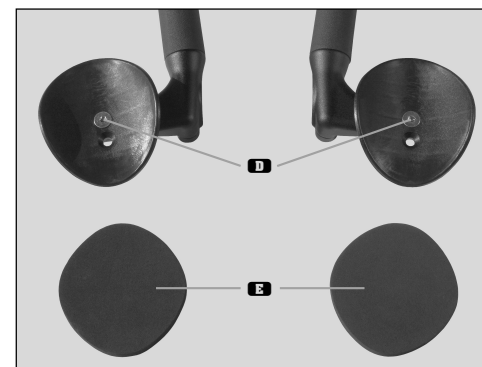
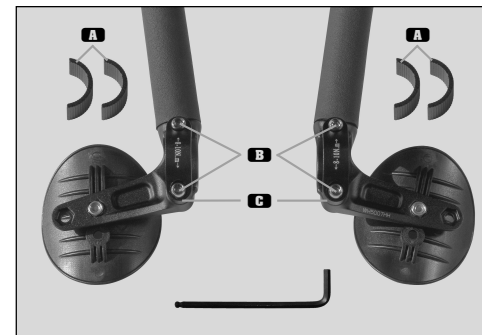
You can now make the following adjustments:

#### Angle of inclination

- With a 5 mm hexagonal key you release the four clamping screws **B**.
- After you have adapted the angle to your individual requirements, you tighten the four clamping screws **B** crosswise to a tightness value of 8 - 10 Nm.
- Check once more that the two clamping collars are positioned centrally on the handlebar.

#### Arm rests: width, spacing and angle

- For this purpose you release the two clamping screws **D** with a 4 mm hexagonal key.
- You now have the possibility of adjusting the width and spacing of the arm rests to your individual requirements.
- You first replace the clamping screws **D** and tighten them lightly.
- Next you adjust the angle of the arm rests.
- After you have adjusted the width, spacing and angle of the arm rests to your individual requirements you tighten the two clamping screws **D** to a tightness value of 4 - 6 Nm.
- Now you remove the protective foil on the pads **E** and press them firmly on to the arm rests.



### Safety instructions

You should check the tightening value of the screws after approx. 500 km and after that during the regular service intervals, **but at least once a year**.

**⚠** In order to avoid a fall or an accident, the aerobars should be replaced immediately if they become damaged.

### Warranty

The statutory provisions apply. Any warranty claims should be implemented through a bicycle dealer.

Hartelijk dank dat u bij de aankoop van uw nieuwe opzetstuur heeft gekozen voor een product van ons.

**!** Ga na of het nieuwe opzetstuur geschikt is voor het beoogde gebruiksdoel.

**!** Lees voor het gebruik onderstaande montage- en veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar de instructies goed en geef ze door aan een evt. volgende eigenaar.

### Montage

Voor de montage is een bepaalde basiskennis vereist. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een fietsenmaker als u niet over deze kennis beschikt.

- Controleer voor u het opzetstuur monteert de vorm van de stuurbeugel. Om te garanderen dat het opzetstuur goed vastklemt, mag de stuurbeugel niet gebogen zijn op de plaatsen waar beide klemmen worden gemonteerd.

**!** Om veiligheidsredenen mag het opzetstuur niet worden gecombineerd met een stalen stuurbeugel.

- Controleer of de binnendiameter van de klemmen van het opzetstuur (31,8 mm) overeenkomt met de buitendiameter van de stuurbeugel.

Indien de stuurbeugel op de plaats waar de klemmen worden gemonteerd dunner is, kunt u de diameter aanpassen met de meegeleverde reductiehuizen **A** (31,8 - 26,0/25,4 mm resp. 31,8 - 22,2 mm). Om veiligheidsredenen adviseren wij om originele reductiehuizen te gebruiken.

- Draai met een 5 mm inbussleutel de vier klemschroeven **B** los en verwijder de beide klemmen **C**.
- Plaats het Easyliner opzetstuur van boven af op de stuurbeugel. Plaats bij stuurbeugels met een diameter tussen 25,4 en 26,0 mm nu de juiste reductiehuizen **A** uertussen.
- Bevestig nu de beiden klemmen **C**. Draai daarvoor de klemschroeven **B** weer in het schroefdraad.
- Monteer de beide klemmen zo aan de stuurbeugel dat ze in het midden van het stuur zitten.

### Afstellen

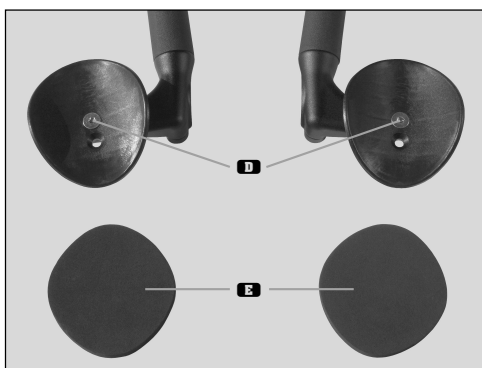
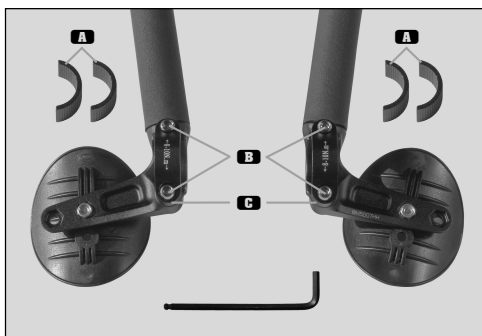
Nu kunt u de volgende zaken afstellen:

#### Hoek

- Draai hiervoor met een 5 mm inbussleutel de vier klemschroeven **B** los.
- Draai nadat u de hoek heeft aangepast aan uw persoonlijke wens de vier klemschroeven **B** gelijkmatig en kruislings vast met een aandraaimoment van 8 - 10 Nm.
- Controleer vervolgens nogmaals of beide klemmen midden op het stuur zijn gemonteerd.

#### Breedte, wijde en hoek van de armbeugels

- Verwijder hiervoor met een 4 mm inbussleutel de beide klemschroeven **D**.
- Nu kunt u de breedte en wijde van de armsteunen naar wens aanpassen.
- Plaats nu de klemschroeven **D** weer terug en draai ze licht aan.
- Pas vervolgens de hoek van de armbeugels aan.
- Draai nadat u de breedte, wijde en hoek van de armbeugels heeft aangepast aan uw persoonlijke wens de vier klemschroeven **D** vast met een aandraaimoment van 4 - 6 Nm.
- Verwijder nu het beschermfolie van de lijmkant van beide kussens **E** en druk ze stevig op de armbeugels.



### Veiligheidsinstructie

Controleer het aandraaimoment van de schroeven na ca. 500 km en daarna regelmatig tijdens de onderhoudsbeurten, maar tenminste 1 x per jaar.

**!** Om een val of een ongeluk te voorkomen moet het opzetstuur absoluut worden vervangen als hij beschadigd is.

### Garantie

De wettelijke bepalingen zijn van kracht. Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw fietsspecialzaak.

Merci d'avoir choisi votre nouvel accessoire de guidon parmi nos produits.

**!** Assurez-vous que votre nouvel accessoire de guidon est adapté à l'utilisation prévue.

**!** Lisez attentivement les instructions de montage et de sécurité suivantes avant utilisation. Conservez soigneusement ces consignes pour un usage ultérieur et transmettez-les le cas échéant au propriétaire suivant si vous vendez ou donnez cet article.

### Montage

Le montage exige certaines connaissances de base. Si celles-ci ne font pas partie de vos compétences, veuillez contacter votre revendeur de vélos.

- Vérifiez la forme du cintre de guidon avant le montage de l'accessoire de guidon. Pour assurer un serrage suffisant, le cintre de guidon ne doit pas être plié dans la zone des deux colliers de serrage.

**!** Pour des raisons de sécurité, l'accessoire de guidon ne doit pas être combiné avec un cintre de guidon en acier.

- Vérifiez que le diamètre intérieur des colliers de serrage de l'accessoire de guidon (31,8 mm) correspond au diamètre extérieur du cintre de guidon.

Si la zone de serrage du cintre de guidon est plus petite, vous pouvez ajuster le diamètre avec la douille de réduction **A** fournie (31,8 - 26,0/25,4 mm ou 31,8 - 22,2 mm). Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons d'utiliser la douille de réduction d'origine.

- Retirez les quatre vis de fixation **B** à l'aide d'une clé six pans creux de 5 mm, et retirez les deux colliers de serrage **C**.
- Fixez l'accessoire de guidon Easyliner sur le cintre de guidon par le haut. Pour les cintres de guidon d'un diamètre entre 25,4 mm et 26,0 mm, vous devez maintenant intercaler la douille de réduction **A**.
- Fixez les deux colliers de serrage **C**. Resserrez les vis de fixation **B** dans le filetage.
- Fixez les deux colliers de serrage sur le cintre de guidon de manière à les centrer sur le guidon.

### Réglages

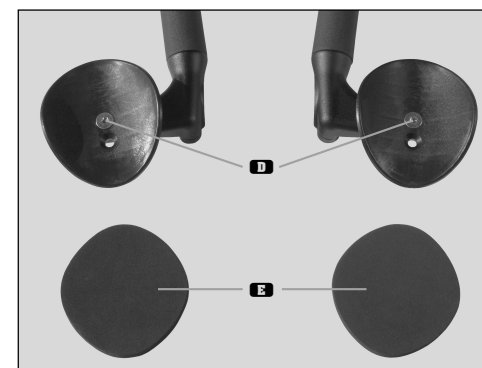
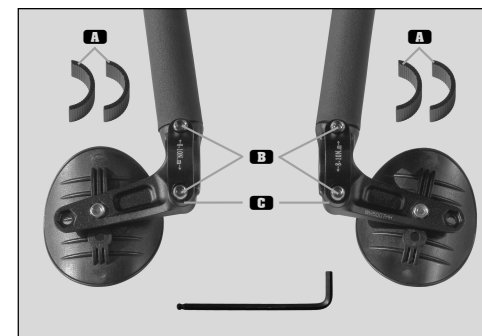
Vous avez maintenant la possibilité d'effectuer les réglages suivants :

#### Pente

- Pour ce faire, desserrez les quatre vis de fixation **B** à l'aide d'une clé six pans creux de 5 mm.
- Après avoir adapté la pente à vos besoins individuels, serrez uniformément et de manière transversale les quatre vis de fixation **B** avec une valeur de serrage de 8 - 10 Nm.
- Vérifiez à nouveau que les deux colliers de serrage sont bien fixés au centre du cintre de guidon.

#### Largeur, ampleur et angle des accoudoirs

- Pour ce faire, retirez les deux vis de fixation **D** à l'aide d'une clé six pans de 4 mm.
- Maintenant, vous avez la possibilité de régler la largeur et l'ampleur des accoudoirs selon vos besoins.
- Resserrez les vis de fixation **D** et fixez-les légèrement.
- Ensuite, réglez l'angle des accoudoirs.
- Après avoir réglé la largeur, l'ampleur et l'angle des accoudoirs selon vos besoins, resserrez les vis de fixation **D** avec une valeur de serrage de 4 - 6 Nm.
- Retirez le film de protection de la surface à coller des deux coussins **E** et pressez-les fermement sur les accoudoirs.



### Consigne de sécurité

Contrôlez la valeur de serrage des vis après env. 500 km, puis régulièrement dans le cadre des intervalles d'entretien, au moins 1 fois par an.

**!** Pour éviter tout risque de chute ou d'accident, l'accessoire de guidon doit impérativement être remplacé en cas de dommage.

### Garantie

Les dispositions légales suivantes s'appliquent. Toute réclamation au titre de la garantie doit être traitée par votre revendeur de vélos.

La ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra azienda al momento dell'acquisto di un nuovo supporto per manubrio.

- Assicurarsi che il nuovo supporto per manubrio sia adatto per lo scopo previsto.
- Prima dell'utilizzo leggere attentamente le seguenti indicazioni di montaggio e di sicurezza. Conservare le indicazioni con cura ed eventualmente darle al successivo possessore.

### Montaggio

Il montaggio richiede delle conoscenze di base corrispondenti. Se non è in possesso di queste conoscenze La preghiamo di rivolgersi a un rivenditore specializzato di biciclette.

- Prima di montare il supporto per manubrio, controllare la forma del manubrio. Per garantire un serraggio adeguato, il manubrio non deve essere piegato nell'intera area dei due morsetti.

- Per motivi di sicurezza il supporto per manubrio non può essere combinato con un manubrio in acciaio.

- Verificare se il diametro interno dei morsetti del supporto per manubrio (31,8 mm) corrisponde al diametro esterno del manubrio.

Se l'area di serraggio del manubrio dovesse essere più piccola, è possibile adattare il diametro con i manicotti di riduzione **A** (31,8 - 26,0/25,4 mm oppure 31,8 - 22,2 mm) in dotazione. Per motivi di sicurezza consigliamo di utilizzare i manicotti di riduzione originali.

- Rimuovere le quattro viti di serraggio **B** con una chiave a brugola da 5 mm e rimuovere entrambi i morsetti **C**.
- Inserire il supporto per manubrio Easyliner dall'alto sul manubrio. Nei manubri con un diametro tra 25,4 e 26,0 mm devono ora essere messi i rispettivi manicotti di riduzione **A**.
- Fissare ora entrambi i morsetti **C**. Per fare ciò reinserire le viti di serraggio **B** nella filettatura.
- Fissare entrambi i morsetti sul manubrio, in modo tale che si trovino al centro del manubrio stesso.

### Impostazioni

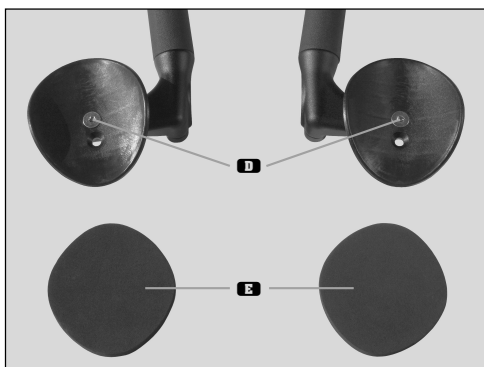
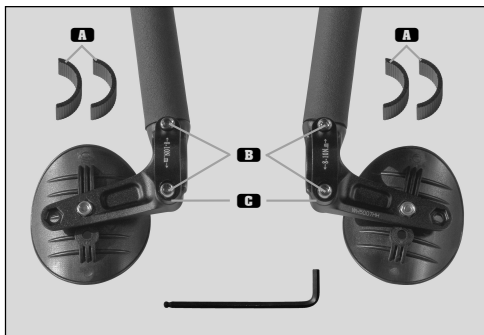
È ora possibile effettuare le seguenti impostazioni:

#### Inclinazione

- Allentare le viti di serraggio **B** con una chiave a brugola da 5 mm.
- Dopo aver adattato l'inclinazione in base alle proprie necessità, stringere le quattro viti di serraggio **B** regolarmente a croce con un valore di serraggio di 8 - 10 Nm.
- Controllare infine ancora una volta che entrambi i morsetti siano applicati al centro del manubrio.

#### Larghezza, apertura ed angolo del bracciolo

- Rimuovere entrambe le viti di serraggio **D** con una chiave a brugola da 4 mm.
- Ora è possibile regolare la larghezza e l'apertura del bracciolo in base alle proprie necessità.
- Reinserire, infine, le viti di serraggio **D** e fissarle leggermente.
- Dopodiché regolare l'angolo del bracciolo.
- Dopo aver regolato la larghezza, l'apertura e l'angolo del bracciolo in base alle proprie necessità, stringere le viti di serraggio **D** con un valore di serraggio di 4 - 6 Nm.
- Rimuovere la pellicola protettiva dalla superficie adesiva di entrambe le imbottiture **E** e premerle sui braccioli.



### Avvertenza di sicurezza

Controllare il valore di serraggio delle viti dopo ca. 500 km, poi regolarmente nell'ambito degli intervalli di manutenzione, **ma almeno 1 volta all'anno.**

- Per evitare una caduta o un incidente, il supporto del manubrio deve essere assolutamente sostituito in seguito a un danneggiamento.

### Garanzia

Si applicano le disposizioni di legge. Eventuali richieste di garanzia devono essere gestite tramite il punto vendita di biciclette specializzato.

Muchas gracias por haberse decantado por un producto de nuestra casa a la hora de adquirir su nueva extensión de manillar.

- Asegúrese de que la nueva extensión de manillar es adecuada para el uso previsto.
- Antes de su uso, lea atentamente las siguientes instrucciones de montaje y seguridad. Guarde cuidadosamente estas instrucciones y entréguelas a cualquier posible propietario posterior.

### Montaje

El montaje requiere tener los correspondientes conocimientos previos. Si carece de dichos conocimientos, diríjase a una tienda especializada en bicicletas.

- Compruebe la forma de la barra de manillar antes de montar la extensión de manillar. Para garantizar una fijación suficiente, la barra de manillar no debe estar curvada en la zona de las dos abrazaderas.

- Por motivos de seguridad, la extensión de manillar no debe combinarse con una barra de manillar de acero.

- Compruebe si el diámetro interior de las abrazaderas de la extensión de manillar (31,8 mm) coincide con el diámetro exterior de la barra de manillar.

Si la zona de sujeción de la barra de manillar fuera más pequeña, puede ajustar el diámetro con los manguitos reductores incluidos **A** (31,8 - 26,0/25,4 mm o 31,8 - 22,2 mm). Por motivos de seguridad, recomendamos utilizar los manguitos reductores originales.

- Desmonte los cuatro tornillos de fijación **B** con una llave Allen de 5 mm y retire las dos abrazaderas **C**.
- Coloque la extensión de manillar Easyliner sobre la barra de manillar desde arriba. Para barras de manillar con un diámetro de entre 25,4 y 26,0 mm, ahora debe colocar debajo los correspondientes manguitos reductores **A**.
- Ahora fije las dos abrazaderas **C**. Para ello, coloque de nuevo los tornillos de fijación **B** en la rosca.
- Fije ambas abrazaderas en la barra de manillar de forma que queden centradas en el manillar.

### Ajustes

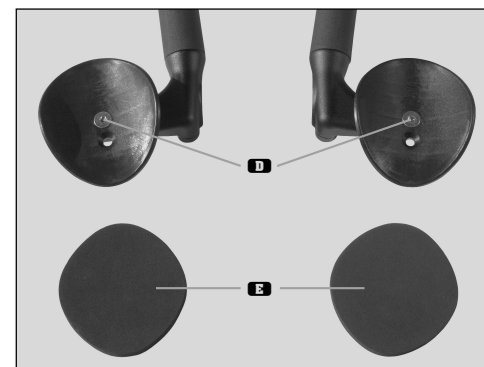
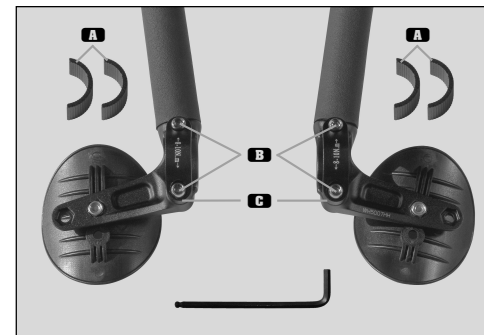
Ahora tiene la posibilidad de realizar los siguientes ajustes:

#### Inclinación

- Para ello, afloje los cuatro tornillos de fijación **B** utilizando una llave Allen de 5 mm.
- Una vez haya ajustado la inclinación según sus necesidades personales, apriete los cuatro tornillos de fijación **B** en cruz uniformemente con un valor de apriete de 8 - 10 Nm.
- A continuación, compruebe de nuevo que ambas abrazaderas estén centradas en la barra de manillar.

#### Ancho, alcance y ángulo de los reposabrazos

- Para ello, retire los dos tornillos de fijación **D** utilizando una llave Allen de 4 mm.
- Ahora tiene la posibilidad de ajustar el ancho y el alcance de los reposabrazos para que se adapten a sus necesidades personales.
- Coloque de nuevo los tornillos de fijación **D** y fíjelos ligeramente.
- A continuación, ajuste el ángulo de los reposabrazos.
- Una vez haya ajustado el ancho, el alcance y el ángulo de los reposabrazos según sus necesidades personales, apriete los tornillos de fijación **D** con un valor de apriete de 4 - 6 Nm.
- Ahora, retire la película protectora de la superficie adherente de ambos acolchados **E** y presiónelos con fuerza sobre los reposabrazos.



### Indicación de seguridad

Controle el valor de apriete de los tornillos después de realizar aprox. 500 km y luego hágalo periódicamente durante los intervalos de mantenimiento, **al menos 1 vez al año.**

- Para evitar una caída o un accidente, es imprescindible sustituir la extensión de manillar si estuviera dañada.

### Garantía

Se aplica la legislación vigente. Los posibles derechos de garantía deberán tramitarse a través de una tienda especializada en bicicletas.